

## ЧТО ТАКОЕ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ?

Официальный подсчет населения США. Согласно Конституции США, перепись населения проводится раз в 10 лет.

Цель — подсчитать каждого человека, проживающего в США, и учесть район его проживания.

## ПОЧЕМУ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ ВАЖНА?

Она влияет на размер федерального финансирования, выделяемого районам (например, на финансирование школ, здравоохранения, дорог, жилья и т. д.)

Она является одной из важнейших составляющих гражданского долга.

Она определяет представительство интересов населения в органах власти (т. е. распределение мест в Конгрессе)

## МОГУ ЛИ Я БЫТЬ УВЕРЕН(А) В БЕЗОПАСНОСТИ МОЕЙ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ?

Да! Бюро переписи населения США законодательно запрещено делиться вашей информацией.

Никакая государственная или частная организация не имеет права на доступ к личной информации, собранной во время переписи населения (включая федеральные учреждения и правоохранительные органы)

## ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ 2020 ГОДА?

Перепись можно пройти онлайн, по телефону или заполнив бумажный опросник.

## КАК ЭТО РАБОТАЕТ?

1

Большинство домохозяйств получают приглашение к участию в переписи по почте.

2

У каждого домохозяйства будет возможность ответить на вопросы онлайн, по почте или по телефону.

3

При заполнении переписного листа вы должны указать всех, кто проживает в вашем домохозяйстве на 1 апреля 2020 года.

4

Каждое домохозяйство, еще не заполнившее переписной лист, будет получать напоминания и, в конечном итоге, получит бумажный опросник.

В независимости от вида первоначального приглашения или способа его получения, переписчики лично посетят все не ответившие домохозяйства.

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ В ЗАПОЛНЕНИИ ПЕРЕПИСНОГО ЛИСТА 2020 ГОДА?

ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО ЭЛ. ПОЧТЕ [contact@becounted2020.org](mailto:contact@becounted2020.org),  
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УСЛУГ ПЕРЕВОДА  
ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 311



Данные переписи определяют границы политических округов, служат основой для проведения исследований и обоснованием при планировании и распределении федеральных средств по всей стране.

Из них 26 миллиардов долларов получает Пенсильвания. Вот несколько примеров того, как наши жители получают выгоду от финансирования, распределяемого на основе переписи:

## ТРАНСПОРТ И ИНФРАСТРУКТУРА

В 2018 году портовому управлению округа Аллегейни было перечислено 28 019 359 долларов из федеральных программ, которые выделяют средства на основе данных переписи.



Каждый будний день портовое управление осуществляет в среднем 220 000 перевозок и еще 5000 перевозок по программе ACCESS.



Программы Head Start оказали помощь более 1953 детям и были использованы в 79% общин в округе Аллегейни, в которых проживали дети.

## ШКОЛЫ

Департамент социального обеспечения округа Аллегейни получил более 10 миллионов долларов на финансирование программ Head Start.

## ГОРОДСКОЕ РАЗВИТИЕ

Почти 1 из 7 человек в округе Аллегейни (~ 170000 человек) сталкивается с проблемой недостатка продовольствия. SNAP, WIC и программы школьного питания используют данные переписи для предоставления необходимых услуг.



В течении 2017/2018 учебного года в 800 различных местах округа Аллегейни было выдано более 7,5 миллионов порций.

**Следующая проводимая раз в десятилетие перепись населения состоится 1 апреля 2020 года.**

- Перепись населения является официальным подсчетом или учетом населения.
- Согласно Конституции США, подсчет численности населения проводится каждые десять лет. Цель состоит в том, чтобы подсчитать всех жителей только один раз и по месту проживания.

**Участие в переписи населения 2020 года является гражданским долгом и приносит пользу вашему району**

- На основе данных переписи населения определяются границы политических районов, проводятся научные исследования, составляются планы, принимаются решения и распределяется федеральное финансирование по всей стране.
- На основе данных переписи населения распределяется федеральное финансирование в размере 675 миллиардов долларов и финансируются различные программы, направленные на помощь школам, борьбу с голодом и поддержку инфраструктуры.

**Есть несколько способов участия в переписи населения 2020 года**

- Большинство домохозяйств получают почтовое уведомление с инструкциями по заполнению переписного листа онлайн
- Также на вопросы переписного листа можно ответить по почте или телефону
- В течение весны/лета 2020 года сотрудники Бюро переписи лично посетят не заполнившие переписной лист домохозяйства.

**Ваша персональная информация защищена законом и не может быть передана за пределы Бюро переписи населения.**

- Ответы могут использоваться только для получения статистической информации
- Ваша персональная информация не может быть получена или использована другими государственными учреждениями или судами
- Законодательством предусмотрены строгие меры наказания в отношении лиц, раскрывших персональную информацию

**Безопасность данных является наивысшим приоритетом для Бюро переписи. Для обеспечения безопасности данных, собранных в ходе переписи населения 2020 года, используются всесторонние меры защиты.**

- Онлайн-ответы защищены несколькими уровнями шифрования и изолируются от онлайн-доступа сразу после отправки
- Совместно с федеральными разведслужбами страны и частным сектором Бюро переписи работает над выявлением и реагированием на все внешние угрозы, связанные с его базой данных

**Даже если у вас дома нет доступа к интернету, вы все равно можете принять участие в переписи**

- Онлайн-опросник может быть заполнен на смартфоне
- Домохозяйствам с ограниченным доступом в интернет будет предоставлена возможность ответить по телефону или заполнив бумажный опросник

## Для участия в переписи населения 2020 года не требуется знания английского языка

- Онлайн-опросник доступен на 12 языках, помимо английского
- Ответы по телефону будут приниматься на тех же дополнительных 12 языках
- Бумажные опросники будут напечатаны на английском и испанском языках
- Справочники и глоссарии будут доступны на 59 языках, помимо английского, и шрифте Брайля

## Переписной лист состоит из десяти вопросов, ответы на которые занимают десять минут

- Проводимая раз в десятилетие перепись обычно включает вопросы о жилищной ситуации, в частности, сколько человек живет или временно проживает в домохозяйстве, а также вопросы о поле, возрасте и расовой принадлежности.

## Округ Аллегейни и город Питтсбург сформировали Комитет полного учета

- 2 октября 2018 года глава округа Рич Фитцджеральд и мэр Питтсбурга Уилльям Педуто объявили о создании совместного для округа и города Комитета полного учета (CCC, Complete Count Committee) в рамках проведения переписи населения 2020 года.
- Комитет осуществляет наблюдение за участием нашего округа в переписи населения, выступает в качестве доверенных представителей, помогает обеспечить финансирование для достижения целей комитета, а также разрабатывает и реализует план участия в переписи с учетом уникальных характеристик округа.
- Комитет полного учета округа Аллегейни-города Питтсбург был первой коалицией, сформированной в штате Пенсильвания в рамках проведения переписи населения 2020 года.
- Комитет полного учета (CCC) состоит из представителей 26 организаций и авторитетных общественных лидеров, представляющих различные секторы и отрасли (город, округ, благотворительные организации, образование, бизнес, здравоохранение, общественные организации и т. д.)

## CONNECT WITH US

Allegheny County & City of Pittsburgh  
[BeCounted2020.org](http://BeCounted2020.org) • [@BeCountedSWPA](https://twitter.com/BeCountedSWPA)

US Census Bureau  
[2020Census.gov](http://2020Census.gov)

[#BeCountedSWPA](https://twitter.com/BeCountedSWPA)  
[#BeCountedAllegheny](https://twitter.com/BeCountedAllegheny)  
[#BeCountedPGH](https://twitter.com/BeCountedPGH)

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### Для чего нужна проводимая раз в десятилетие перепись населения?

Проводимая раз в десятилетие перепись является официальным подсчетом населения США. Согласно Конституции США, перепись должна проводиться раз в 10 лет.

### Почему проводимая раз в десятилетие перепись важна?

Собираемые каждые 10 лет данные переписи определяют представительство в Конгрессе и то, как расходуются средства на поддержание дорог, школ и больниц в вашем районе.

### КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ БУДЕТ СОБИРАТЬСЯ?

Проводимая раз в десятилетие перепись обычно включает вопросы о жилищной ситуации, в частности, сколько человек живет или временно проживает в домохозяйстве, а также вопросы о поле, возрасте и расовой принадлежности.

- Сколько человек проживает в вашем домохозяйстве?
- Являетесь ли вы владельцем дома, в котором живете
- Ваш номер телефона
- ФИО, возраст, раса и пол каждого члена вашей семьи

### КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ НЕ БУДЕТ ЗАПРАШИВАТЬСЯ?

- Бюро переписи не будет запрашивать:
- Номер социального страхования
- Номера банковских или кредитных карт.
- Деньги или пожертвования.
- Сведения, касающиеся политических взглядов
- Сведения о гражданстве

### Кто такие переписчики?

Переписчиками являются лица, которые будут посещать домохозяйства, которые не ответили на вопросы переписного листа онлайн, по телефону или по почте. Переписчики будут осуществлять обход домохозяйств поквартирно.

### Как будет проводиться подсчет людей, проживающих в общежитиях, домах престарелых или других общественных учреждениях?

Бюро переписи населения будет вести отдельный учет лиц, проживающих в общественных учреждениях. Учет студентов колледжей начнется в марте.

### Как осуществляется подсчет студентов?

Студенты колледжей должны быть подсчитаны по месту посещения колледжа, а не по родному городу.

### Как должны подсчитываться количество детей в своем домохозяйстве беременные?

Согласно положениям переписи населения, подсчитывается количество детей, рожденных на 1 апреля 2020 года. Если ребенок не был рожден до 1 апреля, ребенок не включается в подсчет до следующей переписи.

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### **Есть ли ресурсы для людей, которые не говорят по-английски?**

Да, перепись будет проводиться на 12 языках, не считая английского. Ответы по телефону будут приниматься на тех же дополнительных 12 языках. Бумажные опросники будут напечатаны на английском и испанском языках. Справочники и глоссарии будут доступны на 59 языках, помимо английского, и шрифте Брайля.

### **Когда домохозяйства получат почтовые уведомления с приглашением для участия в переписи 2020 года?**

К марту 2020 года домохозяйствам будут разосланы по почте приглашения принять участие в переписи.

### **Могут ли люди, не работающие на Бюро переписи, помочь другим в заполнении переписного листа 2020 года?**

Да. Специалисты Бюро переписи проинформировали нас, что помощь соседям, друзьям и близким в заполнении переписного листа приветствуется. Пройдите по этой ссылке, чтобы найти ближайший к вам центр переписи населения.

### **МОГУ ЛИ Я БЫТЬ УВЕРЕН(А) В БЕЗОПАСНОСТИ МОЕЙ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ?**

Бюро переписи не может передавать ваши ответы сотрудникам иммиграционных служб или правоохранительных органов, или открывать доступ к этой информации для определения права на получение государственных пособий.

Подпишитесь на наш электронный информационный бюллетень по электронному адресу [BeCounted2020.org](https://BeCounted2020.org)